31998D0704

DECIZIA CONSILIULUI
din 22 iunie 1998
privind prelungirea duratei Acordului dintre Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, Guvernul Japoniei, Guvernul Federației Ruse și Guvernul Statelor Unite ale Americii privind cooperarea în activitățile de proiectare tehnică a reactorului termonuclear experimental internațional (ITER)

(98/704/Euratom)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, în special articolul 101 al doilea paragraf,

având în vedere proiectul de decizie înaintat de Comisie,

întrucât, în conformitate cu directivele Consiliului din 8 aprilie 1998, Comisia a purtat negocieri privind prelungirea Acordului dintre Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, Guvernul Japoniei, Guvernul Federației Ruse și Guvernul Statelor Unite ale Americii, privind cooperarea în activitățile de proiectare tehnică (EDA) a reactorului termonuclear experimental internațional (ITER) (denumit în continuare „Acordul ITER EDA");

întrucât trebuie aprobată prelungirea duratei Acordului ITER EDA,

DECIDE:

Articol unic

Se aprobă prelungirea, de către Comisie, pentru și în numele Comunității, a duratei Acordului dintre Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, Guvernul Japoniei, Guvernul Federației Ruse și Guvernul Statelor Unite ale Americii, privind cooperarea în activitățile de proiectare tehnică a reactorului termonuclear experimental internațional.

Textul modificării prin care se prelungește Acordul ITER EDA se anexează prezentei decizii, împreună cu textul înțelegerilor pentru prelungirea duratei Acordului ITER EDA.

Adoptată la Luxemburg, 22 iunie 1998.

Pentru Consiliu

Președintele

J. BATTLE

ANEXĂ

MODIFICARE REFERITOARE LA PRELUNGIREA DURATEI ACORDULUI ITER EDA

Modificare referitoare la prelungirea duratei Acordului ITER EDA dintre Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, Guvernul Japoniei, Guvernul Federației Ruse și Guvernul Statelor Unite ale Americii, privind cooperarea în activitățile de proiectare tehnică a reactorului termonuclear experimental internațional

COMUNITATEA EUROPEANĂ A ENERGIEI ATOMICE, GUVERNUL JAPONIEI, GUVERNUL FEDERAȚIEI RUSE ȘI GUVERNUL STATELOR UNITE ALE AMERICII, (denumite în continuare „părțile"),

AVÂND ÎN VEDERE acordul dintre părți privind cooperarea în activitățile de proiectare tehnică (EDA) a reactorului termonuclear experimental internațional (ITER), încheiat la 21 iulie 1992 (denumit în continuare „acordul") și protocolul 2 la acordul încheiat la 21 martie 1994,

LUÂND ACT de progresul realizat și de propunerile prezentate privind modalitățile de continuare a lucrărilor comune, toate situându-se în cadrul acordului,

DORIND să se continue lucrările comune în cadrul acordului pentru a face posibile decizii ulterioare privind construirea și operarea ITER în conformitate cu articolul 1 din acord și

ACȚIONÂND în conformitate cu articolul 22 și articolul 25 alineatul (2) din acord,

CONVIN să amendeze acordul după cum urmează:

Cuvintele „șase ani" din articolul 25 alineatul (1) se înlocuiesc cu cuvintele „nouă ani".

Prezenta modificare intră în vigoare în momentul semnării de către părți.

Data

Pentru Comisia Europeană a Energiei Atomice 30 iunie 1998



Pentru Guvernul Japoniei 14 iulie 1998



Pentru Guvernul Federației Ruse 16 iunie 1998



Pentru Guvernul Statelor Unite ale Americii ([1])

([1]) Termenii aprobării date de Guvernul Statelor Unite ale Americii sunt exprimați în declarația alăturată:

Acord privind continuarea participării Statelor Unite în procesul stabilit prin Acordul dintre Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, Guvernul Japoniei, Guvernul Federației Ruse şi Guvernul Statelor Unite ale Americii privind cooperarea în activitățile de proiectare tehnică a reactorului termonuclear experimental internațional

Guvernul Statelor Unite ale Americii,

recunoscând dorința Comunității Europene a Energiei Atomice, Guvernului Japoniei și Guvernului Federației Ruse de a continua cooperarea în activitățile de proiectare tehnică a reactorului termonuclear experimental internațional,

dorind să finalizeze activitățile în desfășurare și să negocieze un nou acord internațional privind colaborarea în domeniul fuziunii nucleare,

convine să continue participarea la procesul în desfășurare, stabilit prin acord pe o perioadă de un an începând cu data de 22 iulie 1998.

Participarea la acest proces depinde de disponibilitatea unor fonduri adecvate și nu reprezintă un angajament de a construi un dispozitiv.

Adoptat la Viena, 22 septembrie 1998.

Pentru Statele Unite ale Americii



Dispoziții privind prelungirea duratei acordului ITER EDA

I. DOMENIUL DE APLICARE AL ACTIVITĂȚILOR TEHNICE COMUNE

1. Activități specifice amplasamentului (amplasamentelor)

— Adaptări de proiect specifice conform amplasamentului și estimări ale costurilor pentru acestea,

— Analiza privind securitatea și suportul tehnic pentru pregătirea cererilor de licență.

2. Proiectare, incluzând opțiuni mai largi și estimări ale costurilor pentru acestea, testarea prototipului și activități de cercetare și dezvoltare, inclusiv studii de fizică.

3. Elaborarea documentației pentru achiziții viitoare, cuprinzând rezultatele activităților prevăzute la punctele 1 și 2.

II. ALTE ACTIVITĂȚI DE SUSȚINERE

Părțile vor urmări:

1. să elaboreze propuneri și să colecteze toate informațiile auxiliare necesare pentru realizarea integrală a ITER, inclusiv un proiect de acord pentru construirea și operarea acestuia, și un proiect privind măsurile de aplicare a acordului, precum și informații privind impactul posibil al unor concepte mai largi asupra cursului evolutiv spre energia obținută prin fuziune;

2. să adapteze structurile și modurile de funcționare ale echipei centrale comune (JCT) sau ale echipelor naționale (HT) în vederea lansării eficiente a viitoarei construcții, dacă și când aceasta va fi decisă;

3. aproape de sfârșitul celui de-al doilea an să analizeze împreună activitățile tehnice comune de la punctul (I), de exemplu pregătirile privind cererile de autorizație, estimările costurilor, evoluția organizatorică, pregătirile pentru construcție și situațiile interne și, după aceea, să pregătească o evaluare comună pentru uzul fiecărei părți.

III. CONTRIBUȚIA PĂRȚILOR LA ACTIVITĂȚILE COMUNE

1. **Activități specifice amplasamentului (amplasamentelor)**

Fiecare parte se va interesa și va participa la activitățile privind toate caracteristicile amplasamentelor puse la dispoziție. În consecință, aceste activități se vor desfășura în comun și vor fi conduse corespunzător sub responsabilitatea Directorului ITER în cadrul EDA, cu excepția elaborării de către vorbitorii nativi a documentelor necesare în formele și limba părții sau țării gazdă.

Părțile interesate:

— furnizează, până la a 14-a întâlnire a Consiliului ITER (IC-14, iulie 1998), caracteristicile amplasamentelor în conformitate cu documentul privind condițiile pe care trebuie să le îndeplinească amplasamentul și ipotezele inițiale de proiectare a amplasamentului;

— stabilesc în timp util un dialog neoficial cu autoritățile responsabile în scopul pregătirii cererilor de autorizație privind construcția și funcționarea ITER.

Directorul și conducătorii echipei naționale (HT) în cauză vor iniția consultări neoficiale astfel încât, având în vedere caracteristicile amplasamentului furnizate de părțile interesate, sarcinile de la punctul (I) (1) să poată apărea în programul de lucru ce urmează să fie prezentat la IC-14 în cadrul reuniunii corespunzătoare a Comitetului consultativ de gestiune (MAC).

Adaptările proiectului vor fi efectuate acordându-se importanța corespunzătoare controlului costurilor estimative ale proiectului.

2. **Asistență Generală**

Părțile:

— Vor menține echipa centrală comună (JCT) și vor îndeplini sarcinile atribuite;

— vor asigura contribuția voluntară în diverse domenii, inclusiv consolidarea bazei științifice pentru activitățile indicate la punctul (I) (2), de exemplu, valorificând acordurile voluntare existente;

— vor continua să furnizeze amplasamente comune de lucru (JWS) și să susțină intensificarea legăturilor reciproce.

3. **Resurse estimate**

Resursele estimate pentru domeniul de activitate avut în vedere la punctul (I) (în afara celor deja angajate prin acordurile de atribuire a sarcinilor) propuse de director și susținute de Consiliul ITER (înregistrarea IC-12 a deciziei 6.1.1, anexa 9), sunt următoarele:

— personalul echipei centrale comune (JCT)	aproximativ 396 ani/persoane
— activitatea de proiectare a echipei naționale (HT)	aproximativ 370 ani/persoane
— asistență CAD	1 la 4 proiectanți
— fond comun aproximativ	2,5 milioane $/an
— cercetare și dezvoltare	aproximativ 175 000 IUA (unități de cont ITER)

Fiecare parte va depune eforturi susținute pentru a furniza cota sa de resurse (articolele 12 și 14 din acord) pentru îndeplinirea obligațiilor sale în conformitate cu articolul 17 alineatul (1) din acord.

IV. MĂSURI ÎN VIGOARE

1. Dacă părțile nu stabilesc altfel în scris, aceste dispoziții se vor aplica pe perioada de prelungire a duratei împreună cu celelalte dispoziții anterioare, stabilite în momentul semnării acordului și a protocolului 2.

2. Dispozițiile actuale privind țările terțe în conformitate cu articolul 19 din acord rămân în vigoare.

3. AIEA va continua să acorde facilități și asistență, în conformitate cu articolul 20 din acord.

V. DISPOZIȚII FINALE

Părțile vor întreprinde activitățile comune cu intenția generală de a permite un început eficient al unei posibile construcții viitoare a ITER și recunosc, în acest sens, importanța întreprinderii acțiunilor pregătitoare în toate domeniile relevante.